

## ***Courriel envoyé aux campeurs SÉJOUR 2***

(English below)

Bonjour à tous, joyeux campeurs de la dixième cuvée de souches à oreilles!

Voici quelques notes pour vous aider à bien partir de la maison :

### **Directives d'arrivée :**

Vous êtes attendus au camp musical St-Alexandre **à partir de 15h**, jeudi, le 25 août.

**BONNE NOUVELLE du 16 août: plus de détour en vue, le trajet habituel sera praticable. Le rang St-Gérard sera ouvert, avec circulation en alternance. Ne passez pas à la sortie Notre-Dame du Portage, qui, elle, sera fermée.**

**Pour les prochaines informations, consultez le site internet /page facebook.**

267 Rang Saint Gérard Est, St-Alexandre-de-Kamouraska, QC G0L 2G0 [\(418\) 495-2898](tel:(418)495-2898).

Rendez-vous au chapiteau d'accueil.

Prière de ne PAS arriver avant 15h.

Première activité à 16h30.

### **Toune de camp 2022 :**

Vous aurez certainement l'occasion de l'apprendre au camp, mais pour ceux qui veulent se la mettre dans la tête d'avance... cette année, la pièce sélectionnée est la **Polka Méo**. Vous trouverez, en pièces jointes, le fichier mp3 au tempo modéré, et la tablature d'accordéon ou partition musicale pour les lecteurs. À écouter en boucle si vous en avez assez de compter les dodos. Ça devrait vous calmer jusqu'aux souches.

### **Liste des choses à apporter :**

- **VERRE ou GOBELET:** Nous vous lançons le défi d'éviter de consommer des verres jetables. Facile... apportez donc votre *verre ou gobelet incassable* et le réutiliser tout le long du camp.
- **Instruments:** Vos instruments pourront dormir dans le "dortoir d'instruments", fermé à clé après les activités de fin de soirée. On vous encourage à apporter tous les instruments qui vous intéressent et que vous risquez de toucher (ou d'offrir à partager) durant la fin de semaine. Aussi, durant le spectacle de variétés du samedi, des chansons, musiques et numéros de tous genres sont les bienvenus et très appréciés. Pensez-y.
- L'horticulture vous passionne? Vous êtes adepte d'airs scandinaves? Vous aimez le steampunk? Pourquoi ne pas offrir un **atelier extraordinaire** en après-midi (**vendredi ou samedi**)? Tous les sujets sont permis et on y découvre de bien belles passions!
- Prévoyez des items de rechange pour votre instrument : colophane, cordes de rechange, puisqu'aucune vente de ces items n'est possible sur place ;
- Des écouteurs pour les pianistes peuvent être utiles pour pratiquer ;
- Un tapis de yoga, maillot, serviette ;
- Cellulaire pour enregistrer le son, magnétophone portatif ou enregistreur MP3 à batterie puisque les ateliers se donneront par oreille, généralement parlant. Prévoyez des piles de rechange ou chargeur.
- **Literie pour les DORTOIRS, COINS PRIVÉS, ASTA et PAVILLON des ARTISTES :** à-moins d'avoir loué la literie au moment de l'inscription, vous n'aurez qu'un drap du

dessous (drap contour) fourni. Apportez sac de couchage, oreillers, serviettes, savon, articles de toilettes. Peignoir de bain pour les aires communes – certaines salles de bain peuvent être mixtes.

- **Literie ET LIT pour les CABINES DO-RÉ-MI:** votre cabine n'aura comme seul mobilier un piano (eh oui!), une petite table et une chaise. Apportez votre lit portatif de camping, votre literie, serviette et articles de toilette.

- Bouchons d'oreilles ;

- Lampe de poche ;

- Chasse-moustique, sinon vous vous ferez dévorer dès la brunante ;

- Articles reliés à la covid-19: tests de dépistage, masques ou couvre-visages, désinfectant ;

- **Vêtements** : Prévoyez des vêtements pour la chaleur, le frais et le pluvieux. **Des vêtements pour veiller confortablement sous le chapiteau.** Les nuits peuvent être très fraîches, en août, dans cette région.

- **Souvenirs** : Vous êtes bienvenus d'apporter votre appareil **photo**, tout en préservant l'intimité de notre événement privé **en évitant la prise de vidéo, permise seulement lors du concert final.** Prévoir de l'argent de poche pour acheter des produits originaux à la boutique de souches (cd, t-shirts, etc), ainsi que les breuvages disponibles au bar.

### **À considérer :**

- **Consommation de substances** : il n'est pas permis d'apporter vos breuvages alcoolisés. Notre permis d'alcool émis selon la loi nous permet d'en vendre dans des conditions limitées ; à des heures établies dans un lieu circonscrit. Aussi, il est interdit de **fumer** ou de vapoter - incluant les produits dérivés du cannabis - sur tous les terrains de camps au Québec.

Sachez que toute consommation de substance illégale nous donne le feu vert pour une expulsion immédiate du site du camp musical St-Alexandre, selon la loi en vigueur.

- **Couvre-feu:** TOUS les participants – avec ou sans parents présents - de 17 ans et moins doivent, **après la danse du soir, aller se coucher, à moins de participer activement à l'un des jams officiels du camp (avec animateur de jam), dans tel cas l'heure maximale de couvre-feu est de onze heure trente; pensez qu'il y a des cours le lendemain et une autre longue journée!**

- **Des petits extras: Vente de cds usagés au profit du fonds de bourses de la relève** : ceux qui le souhaitent (et qui en profiteront pour faire le ménage) sont invités à donner des cds usagés – reliés aux musiques traditionnelles – au fonds de bourse. Simplement les apporter au bar. Nous les vendrons au prix d'une consommation et 100% des revenus iront aux bourses de la relève.

**TIRAGE** : Un item spécial à offrir? Merci de nous en faire don pour le tirage. Exemple d'objet fourni l'an dernier : Catalogne de grand-mère, artefact trad, livres rares, etc. Les fonds amassés vont aux bourses de la relève. Cette année en passant, il y a plus de 25 jeunes qui profitent de cette bourse. Bonne préparation de camp!

- **Visiteurs:** bien que les visites à l'improviste pendant la fin de semaine soient impossibles, les parents et amis sont invités à se joindre à nous pour l'activité finale des campeurs, dimanche le 28 août, à 14h00.

\*\*\*\*\*

Hello dear campers joining us for the tenth edition of Souches!

A few final notes before travelling to camp:

**Arrival :**

Meet us at the camp welcome tent of Camp Musical St-Alexandre between 3 - 4:15 pm, Thursday, August 25. Welcome concert is at 4:30.

**August 16 GOOD NEWS: No more detour is required. The St-Gérard Road will be open to traffic. For further updates, please watch the website / facebook page.**

Address: 267 Rang Saint Gérard Est, St-Alexandre-de-Kamouraska, QC G0L 2G0 (418) 495-2898.

**Camp Tune 2022:**

This year, Camp Tune is **Polka Méo**. Attached to this email you'll find a mp3 moderate tempo version, as well as an accordion tablature and sheet music for you readers.

Squeeze it in your head if you are really really excited about coming to camp. This should calm you down until you get there.

**Stuff to bring :**

- **YOUR PERSONAL GLASS for the BAR:** We challenge you to avoid consuming disposable plastic glasses during camp. Easy... bring your own *unbreakable mug or glass!*

- **Instruments:** Your instrument.s can sleep in the "instrument dorm", locked after night time activities. We strongly encourage you to bring EVERY instrument you may be tempted to touch (or even to share) during the weekend. For example, during Saturday night's variety show you can perform songs, music and numbers of various styles. Also these various instruments might serve you during a jam session, for a change from your main one.

- You are an avid gardener? You love Scandinavian music? You speak Arabic? Why not offer an extra-ordinary workshop at 5th period (Friday or Saturday). Every subject is welcome... share your passion!

- Plan on bringing replacement items for your instruments: rosin, strings, picks, which are not sold on site ;

- Earphones for piano practice periods ;

- Yoga mat, bathing suit, towel ;

- Audio recording device to take everything you can home! Extra batteries and charger.

- **Bedding for DORMS, CORNER NOOKS, ASTA and ARTISTS pavillion :** unless you've rented bedding when registered, only a bottom sheet is provided. Bring sleeping bag, blankets and pillows, towels, and toiletries. A bathrobe, as some bathrooms may be shared by ladies and gents.

- **Bedding and bed for CAMPING SHACKS:** The cabin only has a piano (yes!), a small table and chair. Bring your own portable mattress, sleeping gear, blankets and pillows, towels, and toiletries.

- Earplugs ;

- Flashlight ;

- Insect repellent... otherwise they will get you at dusk and all night long ;

- Covid related articles : tests, masks, disinfectant ;

- Clothing: Think hot, cool, rainy weather, **evenings under the main tent** - nights can be chilly in August, in Kamouraska ;

- **Souvenirs:** You are welcome to bring your picture camera while preserving the intimate character of our private event by avoiding any film\videotaping, allowed only during final concert. You may want some \$ cash money to buy those fantastic staff cds and camp shirts, as well as delightful beverages sold at the bar, during the dances and jam sessions.

### **Things to consider...**

- **Tobacco products, alcohol outside the sales from the camp bar, as well as recreational drugs are forbidden at camp.** In fact, a new law passed in May 2016 makes it illegal to smoke – any substance - on any camp property in Quebec.

- **Curfew RULE:** youths under 18, whether or not they are with parents, **shall go to bed after the last dance, unless they are taking part actively in a supervised jam session, in which case the curfew is set for 11:30.** Remember there are classes in the morning!

- **Give! used cd sales for the youth scholarship:** you are invited to give your pre-loved recordings – related to folk-trad music - but that you don't want to keep. Simply give them to the barman. They will sell for the price of a drink and 100% of proceeds will go to youth scholarships.

- **Raffle items:** anything, really! Proceeds go to the scholarship fund. This year, by the way, more than 25 young people are coming with the help of this fund.

- **Visitors:** while we don't allow drop-ins to the camp during the week-end, parents, spouses and friends are invited to join us for the final camper activity on **Sunday August 28, at 2 pm.**

Happy Trails!